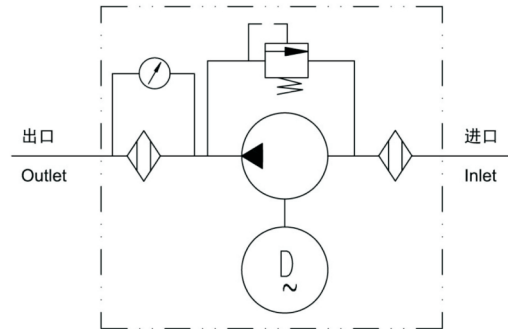




产品液压符号
Hydraulic symbol



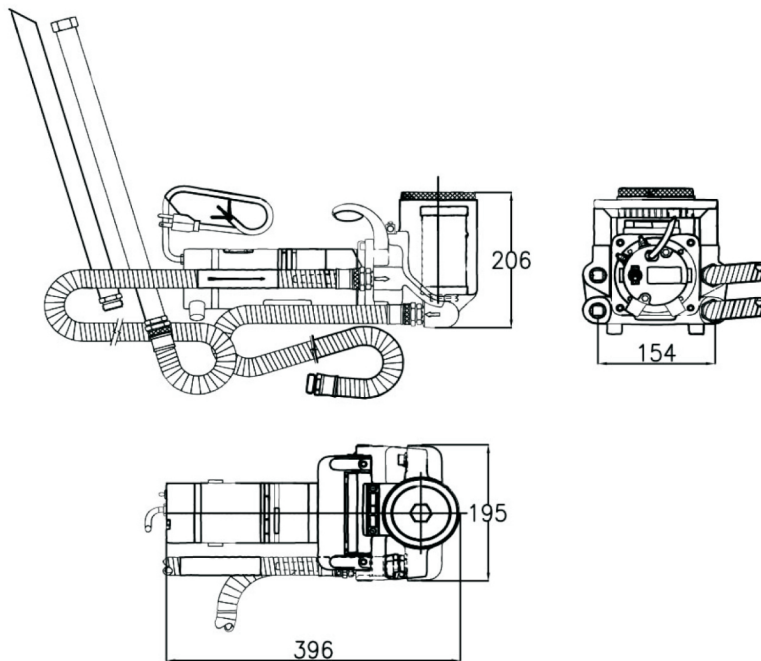
性能参数 Specifications

最大工作压力: 3.4bar	Working pressure: Max. 3.4bar
目视指示器: 发讯压差1.7 bar。	Indicator: Visual $\Delta P=1.7$ bar
流量: 15 L/min	Flow rate: 15L/min
推荐液体: 石油基油液, 水乳化液和柴油。	Working fluids: petroleum based oils, water emulsions, and diesel fuels.
内置安全阀: 设定压力为3.5 bar	Relief valve: setting pressure 3.5bar.
噪音等级: 1米范围<70db	Noise level: <70db at 1 m
警告: 请不要抽吸象汽油、酒精、溶剂等液体。	Do not pump flammable liquids such as gasoline, alcohol, solvents, etc.
重量: 约10.5Kg	Weight: approximately 10.5Kg
操作温度: -30°C ~ 100°C	Operating temperatures: -30°C to 100°C
电机: $\frac{1}{4}$ hp@2500 rpm.	Electrical motor: $\frac{1}{4}$ hp@2500 rpm.
24 VDC; 最大10A	24 VDC; 10A max.
220-240 VAC; 最大1.5A	220-240 VAC; 1.5A max.

订货代码 Ordering Code

便携式滤油机 Portable Filtration System

	PFS	0015	F	010	N	220	V
型号 Type	_____						
流量 Flow rate	_____						
0015 – 15L/min							
滤芯材料 Element material	_____						
P: 滤纸Celullose ($\beta x=2$), F: 玻纤Glass fiber ($\beta x \geq 200$),							
W: 金属网 Wire mesh							
过滤精度 Filtration rating(μm)	_____						
(F): 002, 005, 010, 020 (P): 010, 025 (W): 040							
密封材料 Seals	_____						
N: 丁晴橡胶NBR, V: 氟橡胶Viton							
电源 Power	_____						
220 – 交流AC: 220/240 VAC, 50Hz							
024 – 直流DC: 24VDC							
压差发讯器 Indicators	_____						
N: 无 No, V: 目视visual							



便携式滤油机滤芯 The Replacement Element

	PFE 0015 F 010 N
滤芯型号 Element type _____	
流量 Flow rate _____ 0015 – 15L/min	
滤芯材料 Element material _____ P: 滤纸Celullose ($\beta x=2$), F: 玻纤Glass fiber($\beta x \geq 200$), W: 金属网 Wire mesh	
过滤精度 Filtration rating(μm) _____ (F): 002, 005, 010, 020 (P): 010, 025 (W):040	
密封材料 Seals _____ N:丁晴橡胶NBR, V: 氟橡胶Viton	

PFS便携式滤油机操作指南

- A. 拆去所有的软管和接头的运输堵头。
- B. 将进油管 and 出油管组件连接到装置上
- C. 将进油管或导管组件浸入到要过滤或输送油箱中。
- D. 将出油管或导管组件放置到所需要的油箱中。
- E. 将装置的电源插上。
- F. 将装置尾端的开关拨至“on”位置。

更换滤芯

- A. 将装置尾端的开关拨至“off”位置并拔掉电源插头。
- B. 逆时针旋转端盖并卸下。
- C. 从腔体中取出滤芯。丢弃所有一次性使用的滤芯。这些滤芯已被污染。
- D. 将新的滤芯放到腔体中，并在底部的大孔处安装O形圈。
- E. 检查端盖的O形圈，如有需要请更换。
- F. 安装端盖并旋紧。

注

1. 为了避免在不同液体之间使用PFS滤油机时,出现液体混合, 建议清洗系统。
2. 每500个工作小时应更换电机的电刷。

PFS System Operation

- A. Remove all shipping plugs from the hoses and fittings.
- B. Connect the inlet and outlet hose assemblies to the unit.
- C. Place the inlet hose assembly into the fluid to be filtered and/or transferred.
- D. Place the outlet hose into the container where the fluid discharge is desired.
- E. Plug in the unit.
- F. Flip the switch on the end of the unit to the "on" position.

Element Servicing

- A. Flip the switch on the end of the unit to the "off" position and disconnect the electrical plug.
- B. Rotate the cover counter-clockwise and remove.
- C. Remove the element from the housing. Discard all disposable elements. These elements are not cleanable.
- D. Place the new element in the housing, fitting the o-ring neck into the large hole at the bottom.
- E. Inspect the cover o-ring and replace if necessary.
- F. Replace the cover and hand-tighten.

NOTE

1. It is recommended that the PFS system be cleaned and flushed between uses with dissimilar fluids to prevent fluid mixing.
2. Motor brushes may require change out every 500 service hours.

维修指南 Trouble Shooting Guide

故障 Problem		原因 Cause		解决方法 Solution	
不能启动	Does not start.	ON/OFF 开关未打开	ON/OFF switch.	如开关有问题请更换	Turn switch on, replace switch if defective.
		无电	No electrical power.	插上电源, 检查电路的断路器, 检查熔断保险丝。	Plug in PFS system, check for tripped circuit breakers, check for blown fuses.
		整流器	Rectifier.	如有问题请更换。	Replace if defective.
		电机过热 (72℃)	Motor over heats (72℃)	冷却电机, 电机过热会自动重启。	Allow motor to cool, thermal overload will automatically reset.
		电机有问题	Defective motor.	更换电机。	Replace motor.
电机不能启动或有无规则杂音	Does not start or erratic motor noise.	电机电刷损坏	Worn motor brushes.	更换电机电刷	Replace motor brushes.
间歇地启动/停止	Intermittent start/stop operation.	液体粘度过高	High viscosity fluids.	高粘度液体可引起电机的过热并循环地启动停止。	High viscosity fluids can cause the motor to overheat and cycle intermittently.
		电机电刷损坏	Worn motor brushes.	更换电机电刷。	Replace motor brushes.
		电机有问题	Defective motor.	更换电机。	Replace motor.
电机发热	Hot motor.	泵承受重载荷	Pumping under heavy load.	正常情况, 当泵承受重载荷时, 电机温度可达72℃。	It is normal, under a heavy pumping load, for the motor to reach 72℃
		电机有问题	Defective motor.	如果电机壳体温度超过77℃的话, 请更换电机。	Replace motor if shell temperature reaches greater than 77℃
泵无流量或有无规则杂音	No flow or erratic pump noise.	电机滤腔油液不足	Filter housing not filled with oil.	让PFS过滤系统多运行一下。	Allow PFS to run a few seconds.
		泵吸空	Suction leak.	检查进油软管和接头的紧密性。检查垫圈是否在正确的位置, 是否损坏。进油软管是否扭结或阻塞。	Check tightness of inlet fittings and hoses. Check gaskets are in place and are not damaged. Kink or restriction in the inlet hose.
		出油口阻塞	Obstructed outlet.	清洁出油口。	Clear outlet.
		滤芯阻塞	Element dirty.	更换或清洁滤芯。	Replace or clean element.
		泵的轴键被剪	Sheared pump key.	更换半圆键。	Replace woodruff key.
		系统损坏	Defective PFS	更换该装置。	Replace unit.



维修指南 Trouble Shooting Guide

故障 Problem		原因 Cause		解决方法 Solution	
泵无流量、 有无规则 杂音、过 热	No flow, erratic noise, motor over heat.	齿轮损坏	pump Gears binding.	分解产品, 清洗齿轮组件	Disassemble system and thoroughly clean the gear set.
				必须使用吸口滤芯, 保护系统	Always use the inlet strainer provided to protect the unit.
				更换损坏的齿轮	Replace defective gears.
无吸油	No suction.	滤器阻塞	Plugged strainer.	如需要请清洁或更 换进油过滤器。 清洁溢流阀。	Clean or replace the inlet strainer as required. Clean relief valve.
				检查内部O形圈是 否损坏。	Check for damaged internal o-rings.
油液流 量低	Reduced oil flow.	液体粘度过高	High viscosity fluids.	高粘度液体可引 起油液流量降低, 这是正常的。	High viscosity fluids can cause reduced flow, which is normal.
		滤芯污染	Element dirty.	更换或清洗滤芯	Replace or clean element.
		溢流阀泄漏或 开启	Relief valve sticks or islodged open.	清洁溢流阀或更换 (如有问题)	Clean relief valve or replace if defective.
		进油或出油软 管阻塞	Partially obstructed inlet or outlet hose.	清洁软管。	Clear the hose obstruction.
		泵吸空	Suction leak.	检查进油软管和 接头的紧密性。	Check tightness of inlet fittings and hose.
		齿轮磨损	Worn gears.	更换齿轮组件。	Replace gear set.
指示器 报警	Indicator red.	滤芯被污染	Element dirty	更换或清洁滤芯。	Replace or clean element.
		油液过冷或粘 度过高	Oil extremely cold or viscous.	更换较低过滤 精度的滤芯。	Change element to coarser micron rating.
		出油口阻塞	Obstructed outlet.	清洁出油口。	Clear outlet obstruction.
		指示器有问题	Defective Indicator.	更换指示器。	Replace Indicator.
指示器不 动作。	Indicator does not seem to move.	无滤芯	No element.	安装滤芯	Install element.
		指示器有问题	Defective Indicator.	更换指示器。	Replace Indicator.
软管变色 或变硬	oses discolor or are hard.	液体的兼容性	Fluid compatibility	某些液体会渐渐地 引起软管的变色, 这不会影响其工作 性能的。但有些液 体会让软管变脆, 这时就需要更换软 管。	Certain fluids, over time,will cause the hoses to discolor. This does no timpair their performance.But, some fluids will cause the hoses to become brittle, requiring replacement.
油液变质	Oil formation under unit.	轴封有问题	Defective shaft seal.	更换电机轴封。	Replace the motor shaft seal.